



Geburt eines Kindes in Algerien von verheirateten Eltern: Eintragung in das schweizerische Personenstandsregister

01.04.2022

Einzureichende Dokumente

Für das Kind:

- Original der Geburtsurkunde **in Arabisch**
- Kopie des Algerischen Reisepasses (falls vorhanden)

Für die Eltern, wenn die Familie nicht bei der Botschaft registriert ist (kein Schweizer Elternteil mit Wohnsitz in Algerien):

- Kopien Reisepass oder Identitätskarte
- Kopie der Aufenthaltsbewilligung (falls vorhanden)
- Kopie des Schweizer Familienausweises
- Ausgefülltes Informationsblatt auf der nächsten Seite

Die Originaldokumente sind für die zuständige Zivilstandsbehörde in der Schweiz bestimmt und dürfen nicht älter als sechs Monate sein. Sie werden nicht zurückgegeben. Fotokopien werden nicht akzeptiert. Gegebenenfalls können weitere Dokumente angefordert werden.

Übersetzung

Dokumente, die nicht in Französisch ausgestellt sind, müssen von einer Übersetzung ins Französische, Deutsche oder Italienische begleitet sein, die durch einen vereidigten Übersetzer angefertigt wurde.

Beglaubigung

Alle ausländischen Zivilstandsdokumente sowie die jeweiligen Übersetzungen müssen vor der Abgabe an die Schweizer Vertretung beglaubigt werden:

Ministère des affaires étrangères
Plateau des Annasser
rue Mohamed Garidi
16000 Alger

Gebühren

Die Eintragung der Geburt in das schweizerische Personenstandsregister ist kostenlos.

FICHE DE RENSEIGNEMENTS / INFORMATIONSBLATT

NAISSANCE D'UN ENFANT / GEBURT EINES KINDES

Coordonnées du père / Daten des Vaters	
Nom de famille <i>Nachname</i>	
Prénom(s) <i>Vorname(n)</i>	
Domicile lors de la naissance <i>Wohnsitz zum Zeitpunkt der Geburt</i>	
Domicile après la naissance <i>Wohnsitz nach der Geburt</i>	
No tél. portable <i>Mobiltelefon Nr</i>	
<i>E-Mail</i>	

Coordonnées de la mère / Daten der Mutter	
Nom de famille <i>Nachname</i>	
Prénom(s) <i>Vorname(n)</i>	
Domicile lors de la naissance <i>Adresse zum Zeitpunkt der Geburt</i>	
Domicile après la naissance <i>Wohnsitz nach der Geburt</i>	
No de téléphone portable <i>Mobiltelefon Nr</i>	
<i>E-Mail</i>	